

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 13 юли 2010 година

за отмяна на Решение 2006/109/ЕО за приемане на гаранция, предложена във връзка с антидъмпингова процедура за внос на някои отливки с произход от Китайската народна република

(2010/389/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ (наричан по-нататък „основният регламент“), и по-специално членове 8 и 9 от него,

след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

СЪЩЕСТВУВАЩИ МЕРКИ

- (1) С Регламент (ЕО) № 1212/2005⁽²⁾ Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои отливки с произход от Китайската народна република (наричани по-нататък „разглежданият продукт“). Този регламент бе последно изменен с Регламент (ЕО) № 500/2009 на Съвета⁽³⁾.
- (2) С Решение 2006/109/ЕО⁽⁴⁾ Комисията прие съвместна ценова гаранция (наричана по-нататък „гаранцията“) от Китайската търговска палата за внос и износ на машиностроителна техника и електроника (наричана по-нататък „КТПВИМТЕ“) заедно с 20 сътруднически китайски дружества или групи дружества (наричани по-нататък „дружествата“). Това решение бе последно изменено с Решение 2010/177/ЕС на Комисията⁽⁵⁾.

НАРУШЕНИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Гаранцията

Задължения на дружествата по гаранцията

- (3) В рамките на гаранцията дружествата са дали съгласието си, *inter alia*, да не продават разглеждания продукт на

първия независим клиент в Европейския съюз (ЕС) под определени минимални цени при внос (наричани по-нататък „ЦПВ“), определени в гаранцията.

- (4) Също така дружествата се споразумяха да не заобикалят гаранцията посредством, *inter alia*, сключване на компенсаторни споразумения със своите клиенти и подвеждащи декларации относно произхода на разглеждания продукт или самоличността на износителя.
- (5) Условието на гаранцията също така задължава дружествата да предоставят редовно на Европейската комисия (наричана по-нататък „Комисията“) подробна информация под формата на тримесечни доклади за продажбите си за износ на разглеждания продукт в ЕС. Освен ако не е посочено друго, се приема, че представените в тези доклади за продажбите данни са пълни, изчерпателни и напълно верни, както и че всички сделки напълно отговарят на условията на гаранцията.
- (6) С цел гарантиране на спазването на гаранцията дружествата се задължават да позволяват достъп до всички свои помещения за проверки на място, за да се потвърдят точността и верността на предоставените данни във въпросните тримесечни отчети, както и да предоставят всяка информация, която Комисията смята за необходима.
- (7) В допълнение и както се предвижда в гаранцията, нейното приемане от Комисията е основано на доверие и всяко действие, което би нарушило установените отношения на доверие с Комисията, може да стане причина за незабавно оттегляне на гаранцията.

Специфични разпоредби на ценовата гаранция

- (8) В допълнение, Решение 2006/109/ЕО предвижда, че всяко нарушение, извършено от някое от дружествата или от КТПВИМТЕ, се счита за нарушение на гаранцията от страна на всички подписали я страни участници. Също така в гаранцията се посочва, че всяко нарушение или подозирано нарушение на която и да е разпоредба от гаранцията води до оттегляне на приемането на гаранцията за всички дружества, независимо от нивото на материалната вреда, причинена от нарушението.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 199, 29.7.2005 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 151, 16.6.2009 г., стр. 6.

⁽⁴⁾ ОВ L 47, 17.2.2006 г., стр. 59.

⁽⁵⁾ ОВ L 77, 24.3.2010 г., стр. 55.

Посещения за проверка в помещенията на една от подписалите страни

(9) През 2010 г. беше извършено посещение за проверка в помещенията на една от страните по гаранцията в Китайската народна република, Hebei Jize Xian Ma Gang Cast Factory (наричано по-нататък „Ma Gang“).

(10) По време на посещението за проверка Ma Gang заявиха, че нито са свързани с който и да е друг производител на разглеждания продукт, нито продават разглеждания продукт, произведен от който и да е друг производител при условията на гаранцията.

Допълнителна информация от службите на Комисията

(11) Вследствие на посещението за проверка и в сътрудничество с италианските митнически органи службите на Комисията получиха информация, от която ясно се вижда, че Ma Gang са заобикаляли условията на гаранцията по няколко начина от приемането на гаранцията насам.

(12) Беше установено, че Ma Gang са сключили компенсаторно споразумение с най-малко един клиент в ЕС, при което са договорили официална цена на фактуриране на или над равнището на ЦПВ и „реална“ продажна цена под равнището на ЦПВ, а разликата е била преведена на клиента в ЕС под формата на „възстановяване на средства“.

(13) В няколко случая на водена кореспонденция по електронна поща през 2007 г. и 2008 г. между Ma Gang и клиент в ЕС се уточняват подробностите около компенсаторното споразумение, включително и изчисленията относно размера, който следва да бъде възстановен, и начините за предотвратяване на проследяването на сметките на Ma Gang. В допълнение, в документ от 2008 г. се упоменава възстановяване на средства във връзка с две конкретни фактури (A714/TPLO7002 и A714/TPLO70921).

(14) Също така беше установено, че Ma Gang са предложили да компенсират цената на фактуриране на разглеждания продукт, като изкуствено занижат продажната цена на продукт, който не попада в обхвата на антидъмпинговите мерки.

(15) Налице са доказателства за това, че по време на посещението за проверка Ma Gang са предоставили подвеждаща информация в няколко насоки.

(16) На първо място, беше установено наличието на връзка между Ma Gang и друг китайски производител на разглеждания продукт (наричан по-нататък „другото дружество“), тъй като в редица електронни съобщения се споменава фактът, че собственикът на Ma Gang е

баща на собственика на другото дружество. Освен това високопоставен ръководен кадър от Ma Gang е работил за другото дружество поне до края на 2008 г., тъй като кореспонденцията между клиента в ЕС и Ma Gang често се е водила чрез електронния адрес и номера на факса на другото дружество.

(17) На второ място, съществуват доказателства, че Ma Gang са нарушили задълженията си по гаранцията, продавайки разглеждания продукт, произвеждан от другото дружество, при условията на гаранцията, по този начин правейки подвеждащи изявления относно самоличността на износителя. Тази практика е позволила на най-малко един клиент в ЕС да избегне заплащането на остатъчното антидъмпингово мито от 47,8 %, приложимо за другото дружество.

(18) Освен това през 2006 г. Ma Gang са предложили по електронна поща да превозят разглеждания продукт през Корея. Към офертата беше приложен договор, изготвен от дружество в Корея.

Причини за оттегляне на приемането на гаранцията

(19) Въз основа на фактите, изложени в съображения 12—18, се прави заключението, че Ma Gang са нарушили гаранцията в няколко отношения.

(20) Ma Gang неколкократно са нарушили ЦПВ посредством компенсаторно споразумение с най-малко един клиент в ЕС. Също така Ma Gang са направили подвеждащи изявления относно самоличността на износителя, издавайки фактури за продажби на разглеждания продукт, произвеждан от другото дружество, което не е страна по гаранцията. Освен това Ma Gang са предложили да издадат подвеждащи декларации относно произхода на разглеждания продукт. В допълнение, предоставянето на невярна информация по време на посещението за проверка през януари 2010 г. се счита за още едно нарушение на гаранцията.

(21) На последно място, честите и многобройни нарушения на гаранцията са навредили на отношенията на доверие, установени въз основа на гаранцията.

(22) Дружеството и КТПВИМТЕ бяха уведомени писмено за тези факти и съображения от съществено значение, въз основа на които следва да бъде оттеглено приемането на съвместната гаранция и да бъдат прилагани окончателните антидъмпингови мита.

Писмени изложения и изслушвания

(23) КТПВИМТЕ направи писмени изявления в определените срокове и бе поискана и предоставена възможност за изслушване.

- (24) Ма Gang потвърди, че в действителност техен високопоставен ръководен кадър е нарушил задълженията по гаранцията, както е описано по-горе, но отбелязва, че лицето е действало без знанието на Ма Gang и е било незабавно уволнено. Също така Ма Gang потвърди, че са свързани с другото дружество (собствениците на двете дружества са баща и син), но въпреки това функционират независимо от него. На последно място Ма Gang потвърди, че са предложили претоварване на разглеждания продукт през Корея, но то в действителност никога не се е състояло.
- (25) КТПВИМТЕ не оспори факта, че една от страните е нарушила гаранцията. Въпреки това беше отбелязано, че оттегляне на гаранцията за всички страни по нея би означавало незаслужено наказание за всички други дружества, които стриктно се съобразяват с условията на гаранцията от влизането ѝ в сила през 2006 г., по-специално предвид факта, че многото на брой посещения за проверка и дейности по усилен мониторинг не доведоха до разкриването на никакъв значителен проблем с изпълнението. КТПВИМТЕ също така подчерта, че винаги е работила съвместно с разглежданите дружества за подобряване на изпълнението и че индексираниите ЦПВ са дали възможност за прилагането на ефективна антидъмпингова мярка.
- (26) Освен това КТПВИМТЕ представи проект на споразумение, подписано скоро след оповестяването на констатациите между КТПВИМТЕ и всички страни по гаранцията, с изключение на Ма Gang, с цел да се засилят допълнително отговорностите на КТПВИМТЕ във връзка с мониторинга, особено като затвърдят правата на КТПВИМТЕ по отношение на всяка от страните.
- (27) В отговор на тези изявления следва да се подчертае, че съвместната отговорност, която беше приета от всички

страни по гаранцията, беше необходимо условие за приемането на гаранцията от Комисията. Следователно, с оглед на сериозните и многократни нарушения на гаранцията, Комисията е принудена незабавно да оттегли одобрението ѝ.

ОТМЯНА НА РЕШЕНИЕ 2006/109/ЕО

- (28) С оглед на горепосоченото одобрение на гаранцията следва да бъде оттеглено и Решение 2006/109/ЕО да бъде отменено. Следователно наложеното с член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1212/2005 окончателно антидъмпингово мито по отношение на вноса на разглеждания продукт, произвеждан от дружествата, следва да бъде прилагано,

РЕШИ:

Член 1

С настоящото се отменя Решение 2006/109/ЕО.

Член 2

Решението влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 13 юли 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO